

## MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO

### MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO ENTRE LA UNIVERSIDAD REGIONAL AMAZÓNICA IKIAM (ECUADOR) Y EL CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE (ITALIA), PARA PROMOVER LA COOPERACIÓN ACADÉMICA ENTRE LAS PARTES

La **UNIVERSIDAD REGIONAL AMAZÓNICA IKIAM**, ubicada en Muyuna, Provincia de Napo, (Ecuador), legalmente representada por su Rector, Eco. Jesús Ramos Martín Ph.D, y el **CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE (CNR)**, ubicado en Piazzale Aldo Moro, 7, Roma, Italia, legalmente representado por su Presidente, Massimo Inguscio, basado en el entendimiento compartido de que la cooperación entre ambas instituciones seguirá investigando y otras actividades científicas y culturales, por la presente resolvemos ejecutar este Memorando de Entendimiento, que se registrá por los siguientes términos y condiciones:

#### SECCIÓN 1 – OBJETO

El presente memorando tiene por objeto establecer y delinear los mecanismos que permitan a las partes realizar actividades conjuntas, que sean de interés para el cumplimiento de sus funciones y los objetivos interinstitucionales, por medio de:

1. Intercambio de profesores e investigadores;
2. Desarrollo conjunto de proyectos de investigación;
3. Organización conjunta de eventos académicos, científicos y culturales;
4. Intercambio de información y publicaciones académicas;
5. Intercambio de miembros de su personal técnico y administrativo; y,
6. Desarrollo de cursos compartidos.

#### SECCIÓN 2- IMPLEMENTACIÓN

Con el fin de implementar cada actividad de cooperación específica, ambas instituciones prepararán conjuntamente un programa de trabajo en que se especificarán los fondos, los medios y las responsabilidades respectivas, que serán objeto de Acuerdos Específicos, a ser posteriormente suscritos por las Partes interesadas.

#### SECCIÓN 3- FINANCIAMIENTO

Debido a la naturaleza del MoU, la presente cooperación se realiza a título gratuito, por lo tanto, no genera pago alguno entre las partes ni transferencias de recursos económicos, en tal virtud no representa para las partes compromiso financiero alguno.

Sin perjuicio de lo indicado, cada institución debe realizar sus mejores esfuerzos para obtener financiamiento de fuentes internas o externas, a fin de garantizar la viabilidad de los programas de cooperación.

#### **SECCIÓN 4- COMPROMISOS DE LAS PARTES:**

- a) Coordinar las gestiones y acciones necesarias para el eficaz desarrollo del Memorando.
- b) Brindar las facilidades para la ejecución de los mecanismos convenidos y los que en el transcurso de las actividades se requieran; así como también a transferir la información y documentación que se derive del trabajo de las instituciones involucradas en este memorando, en los términos y plazos establecidos según los programas planificados por cada Institución.
- c) Las acciones y programas que se deriven de la ejecución del presente Convenio Marco se realizarán de conformidad a lo establecido en los respectivos acuerdos específicos.

#### **SECCIÓN 5- REQUISITOS**

El personal Académico que participen en los programas de cooperación, estipulados en la Sección 1 del presente Memorando, cumplirán con los requisitos de inmigración del país de la universidad de acogida, adicionalmente deberán contratar un seguro médico y hospitalario internacional que cubra la estancia en el extranjero.

#### **SECCIÓN 6- DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL**

Cada Parte será propietaria de toda la propiedad intelectual generada por su personal, estudiantes y agentes de conformidad con este MoU. Teniendo en cuenta que este MoU es importante para el progreso de la ciencia y para la producción de conocimiento, las Partes acuerdan proporcionar licencias mutuas sin costo para cada uno para hacer uso de la propiedad intelectual para actividades académicas no comerciales dentro de las instituciones.

En el caso de que ambas Partes sean responsables de generar propiedad intelectual de forma conjunta, dicha propiedad intelectual será propiedad conjunta de acuerdo con la contribución inventiva realizada por cada Parte, mediante el establecimiento de un Acuerdo específico.

Si dicha propiedad intelectual es capaz de explotación comercial, ninguna Parte explotará sin el consentimiento de la otra y en los términos que se acordarán mediante un Acuerdo específico.

#### **SECCIÓN 7- PUBLICACIÓN**

Ambas Partes publicarán conjuntamente los resultados que surjan de esta cooperación de acuerdo con la práctica académica habitual. En caso de publicación, por una Parte, se le pedirá a la otra Parte que dé su consentimiento por escrito con 30 días de anticipación. Si dicho consentimiento no se otorga dentro del período estipulado, se considerará que la publicación ha sido autorizada.

Ambas Partes tendrán la libertad de utilizar cualquier información científica y técnica creada o transferida en el curso de las actividades académicas de colaboración descritas en la Sección 1 para sus propios fines de investigación y desarrollo. Sin embargo, cualquier uso por cualquiera de las Partes de la información de antecedentes de la otra Parte para fines de investigación y desarrollo será objeto de un Acuerdo por separado.

## SECCIÓN 8- CONFIDENCIALIDAD

Este MoU y todos los documentos e información proporcionados por una Parte a la otra Parte en virtud de, o en relación con la negociación de este MoU o cualquier compromiso contractual posterior, serán tratados como confidenciales (Información confidencial). La información confidencial no se utilizará, excepto para los fines para los que se puso a disposición, y la información confidencial no se difundirá a ninguna otra persona sin el consentimiento previo por escrito de la otra Parte, a excepción la detallada y exigida en la Ley Orgánica de Acceso a la Información Pública.

Ninguna de las Partes incumplirá la obligación de guardar información confidencial o de no difundirla a ninguna otra Parte en la medida en que:

- i. Es conocida por la Parte que realiza la difusión antes de su recepción y no está sujeta a ninguna obligación de confidencialidad con otra Parte; o
- ii. Es o se da a conocer públicamente sin ningún incumplimiento de este MoU o de cualquier otra empresa o institución para mantenerlo confidencial; o
- iii. Ha sido obtenida por la Parte que hace la difusión de un tercero en circunstancias en que la Parte que hace la difusión no tiene razón para creer que ha habido una violación de una obligación de confidencialidad; o
- iv. Ha sido desarrollado de forma independiente por el socio que realiza la difusión; o
- v. Se difunde en obediencia a cualquier Ley, reglamento u orden de un tribunal competente por jurisdicción, y la Parte que debe hacer dicha difusión, ha informado a la otra Parte dentro de un plazo razonable después de dicha solicitud, sobre la obligación de hacer tal difusión y cuál es la información a revelar; o
- vi. Está aprobado para su publicación por escrito por un representante autorizado de la Parte cuya información es de su propiedad.

En la ejecución de este MoU, ambas Partes observarán el marco legislativo y reglamentario en sus respectivos países.

## SECCIÓN 9- PLAZO EFECTIVO

Este Memorando de Entendimiento entrará en vigencia en la fecha de la última firma y permanecerá vigente por un período de 5 (cinco) años. Al término de este plazo, el Memorando de Entendimiento puede ser renovado, con el consentimiento de ambas instituciones, y dicha renovación tomará la forma de un nuevo Memorando de Entendimiento o de un Acuerdo específico.

## **SECCIÓN 10- ENMIENDAS**

Cualquier revisión, enmienda, ampliación u modificación total o parcial del presente memorando, será efectuada de mutuo acuerdo entre las partes, de manera expresa, mediante la firma de un Memorando de Entendimiento Modificatorio, salvo su objeto, que no podrá ser modificado.

Previo a la aceptación de la modificación solicitada, las partes, que sometan este pedido al análisis de sus áreas económicas, técnicas y jurídicas correspondientes, quienes analizarán la pertinencia de los ajustes y de ser el caso, previo la presentación de informes, recomendarán aceptar los cambios correspondientes y plasmarlos en un Memorando de Entendimiento Modificatorio.

## **SECCIÓN 11- ADMINISTRACIÓN**

Se designan como coordinadores de este Memorando de Entendimiento, a los siguientes: en nombre de la UNIVERSIDAD REGIONAL AMAZÓNICA IKIAM, el/la Coordinador/a de Servicios para la Investigación, y en nombre de la CNR, el Jefe de la Oficina de Relaciones Internacionales.

En caso de presentarse cambios del personal asignado para la administración, serán designados con la debida antelación mediante documentación oficial suscrita por la máxima autoridad de cada parte, a fin de no interrumpir la ejecución y el plazo del convenio; para lo cual el o los administradores salientes deberán presentar un informe de su gestión y la entrega recepción de actividades, para que el o los nuevos delegados continúen con las mismas.

## **SECCIÓN 12- RELACIÓN LABORAL Y SOCIO O AGENTE LEGAL**

Las partes convienen en que el personal aportado por cada una para la realización de las acciones establecidas en el presente Memorando se entenderá relacionado exclusivamente con aquella que lo emplee; por ende, cada una de las partes asumirá su responsabilidad por este concepto y, en ningún caso, serán consideradas como patrones solidarios o sustitutos.

Por otro lado, nada de lo estipulado en este Memorando de Entendimiento crea una asociación entre las partes, por lo que ninguna de ellas está autorizada a actuar como agente o representante de la otra, ni firmar contratos o incurrir en obligaciones o responsabilidades a nombre de la otra, salvo su expreso consentimiento.

## **SECCIÓN 13-TERMINACIÓN**

El presente Memorando se dará por terminado por las siguientes causas:

- a) Por cumplimiento del plazo convenido;
- b) Por cumplimiento del objeto del presente memorando;
- c) Por mutuo acuerdo de las partes, siempre que no afecte a terceros; siempre que se evidencie que no pueda continuarse su ejecución por motivos técnicos, económicos, legales, sociales o físicos;
- d) Por fuerza mayor o caso fortuito, por lo cual fuera imposible ejecutar total o parcialmente el objeto de este memorando;

- e) Por terminación unilateral por incumplimiento de una de las partes, lo cual deberá ser técnicamente y legalmente justificado por quien lo alegare.

#### **Acta de terminación de convenio:**

Al finalizar el presente Memorando de Entendimiento, por cualquiera de las causas establecidas en esta cláusula, las partes, suscribirán un acta de cierre y terminación de obligaciones, documento que dará por concluido y cerradas las obligaciones convenidas, el mismo que contendrá un resumen de las actividades realizadas al amparo de este convenio, liquidación financiera si la hubiere y cualquier hecho relevante, dicha acta será suscrita por los administradores del Convenio.

#### **SECCIÓN 14- SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS**

Para resolver cualquier duda que pueda surgir en el desempeño o en la elaboración de este Memorando de Entendimiento, las Partes realizarán sus mejores esfuerzos para alcanzar una solución de mutuo consentimiento. En el caso de que dicho consentimiento resulte imposible, las Partes designarán conjuntamente a tercera Parte, una persona natural o jurídica, para que actúe como mediador.

#### **SECCIÓN 15- NOTIFICACIONES**

Las comunicaciones y notificaciones en la ejecución del presente Memorando de Entendimiento, serán dirigidas por escrito, o correo electrónico, bastando en cada caso, que el remitente tenga la correspondiente constancia de que su comunicación ha sido recibida en las direcciones de las otras partes. Para estos efectos, las partes fijan las siguientes direcciones, como su domicilio:

##### **UNIVERSIDAD REGIONAL AMAZÓNICA IKIAM:**

**Dirección:** Km. 7,5 Vía Muyuna.

**Teléfono:** (06) 370 0040

**Correo electrónico:** carolina.bolanos@ikiam.edu.ec

Tena – Ecuador

##### **CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE:**

**Dirección:** Piazzale Aldo Moro, 7 - 00185

**Teléfono:** +39 06 4993 3170

**Correo electrónico:** protocollo-ammcen@pec.cnr.it

Roma – Italia

En caso de modificación, corrección y/o variación de información de domicilio proporcionada por las partes, estas deberán comunicarla por escrito a su contraparte.

**SECCIÓN 16- ACEPTACIÓN Y SUSCRIPCIÓN.**

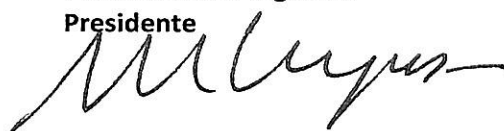
Habiendo acordado y convenido, las Partes firman este Memorando de Entendimiento en tres (03) copias idénticas, en inglés, en italiano y en castellano, teniendo las tres, la misma validez. En caso de divergencia, prevalecerá el texto en inglés.

Roma, 10 de julio de 2019



**UNIVERSIDAD REGIONAL AMAZÓNICA IKIAM**  
**Eco. Jesús Ramos Martín Ph.D**  
**Rector**

**CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE**  
**Prof. Massimo Inguscio**  
**Presidente**



## **MEMORANDUM D'INTESA**

### **MEMORANDUM D'INTESA da parte della UNIVERSIDAD REGIONAL AMAZÓNICA IKIAM (Ecuador) e il CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE (Italia), per promuovere la cooperazione accademica tra le Parti.**

La **UNIVERSIDAD REGIONAL AMAZÓNICA IKIAM**, con sede in Muyuna, Provincia de Napo, Ecuador, rappresentata legalmente dal suo Rettore, Eco. Jesús Ramos Martín Ph.D, ed il **CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE (CNR)**, sito in Piazzale Aldo Moro, 7, Roma, Italia, rappresentato legalmente dal suo Presidente, Massimo Inguscio, sulla base della consapevolezza condivisa che la cooperazione tra le due istituzioni farà avanzare la ricerca e altre attività scientifiche e culturali, deliberano l'attuazione del presente Memorandum d'Intesa, che sarà regolato dai seguenti termini e condizioni:

#### **SEZIONE 1 – SCOPO**

Il presente Memorandum ha come scopo quello di stabilire e delineare i meccanismi che consentano alle parti di svolgere attività congiunte, che siano di interesse per l'adempimento delle loro funzioni e gli obiettivi interistituzionali, attraverso:

1. Scambio di professori e ricercatori;
2. Sviluppo congiunto di progetti di ricerca.
3. Organizzazione congiunta di eventi accademici, scientifici e culturali;
4. Scambio di informazioni e pubblicazioni accademiche.
5. Scambio di membri del suo personale tecnico e amministrativo.
6. Sviluppo di Corsi condivisi.

#### **SEZIONE 2- IMPLEMENTAZIONE**

Con la finalità di implementare ogni attività di cooperazione specifica, entrambe le istituzioni prepareranno congiuntamente un programma di lavoro che specificherà i fondi, i mezzi e le rispettive responsabilità, che saranno oggetto di Accordi Specifici, che saranno successivamente firmati dalle Parti interessate.

#### **SEZIONE 3 – FINANZIAMENTO**

A causa della natura del MoU, la presente cooperazione è a titolo gratuito, pertanto non comporta alcun pagamento tra le parti o trasferimenti di risorse economiche e nessun altro tipo di impegno finanziario per le parti.

Nonostante quanto segnalato, ogni istituzione deve fare il possibile per ottenere finanziamenti da fonti interne o esterne, al fine di garantire la fattibilità dei programmi di cooperazione.

#### **SEZIONE 4- IMPEGNI DELLE PARTI:**

- a) Coordinare le iniziative e le azioni necessarie per l'effettivo sviluppo del Memorandum.
- b) Creare condizioni favorevoli per l'esecuzione dei meccanismi concordati e di quelli necessari nel corso delle attività; nonché trasferire le informazioni e la documentazione derivanti dal lavoro delle istituzioni coinvolte in questo memorandum, nei termini e nelle scadenze stabiliti in base ai programmi pianificati da ciascuna istituzione.
- c) Le azioni e i programmi che derivano dall'esecuzione del presente Accordo Quadro saranno eseguiti in conformità con le disposizioni dei rispettivi accordi specifici.

#### **SEZIONE 5- REQUISITI**

Il personale accademico che partecipa ai programmi di cooperazione, elencati nella Sezione 1 del presente Memorandum, rispetteranno i requisiti sull'immigrazione del paese dell'università ospitante e stipuleranno un'assicurazione medica e ospedaliera internazionale che copra il soggiorno all'estero.

#### **SEZIONE 6- DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE**

Ciascuna Parte sarà proprietaria della proprietà intellettuale generata dal proprio personale, studenti e rappresentanti ai sensi del presente MoU. Considerando che il presente Memorandum d'intesa è importante per il progresso della scienza e per la produzione di conoscenza, le Parti accettano di fornire licenze reciproche senza costi per entrambe al fine di utilizzare la proprietà intellettuale per attività accademiche non commerciali all'interno delle istituzioni.

Nel caso in cui entrambe le Parti siano responsabili della creazione della proprietà intellettuale, detta proprietà intellettuale sarà proprietà comune in conformità con il contributo inventivo fornito da ciascuna Parte, attraverso l'istituzione di un Accordo specifico.

Se detta proprietà intellettuale è suscettibile di sfruttamento commerciale, nessuna delle Parti potrà sfruttare senza il consenso dell'altro e alle condizioni che saranno concordate per mezzo di un Accordo specifico.

#### **SEZIONE 7 – PUBBLICAZIONE**

Entrambe le Parti pubblicheranno congiuntamente i risultati derivanti da questa cooperazione in conformità con la consueta pratica accademica. In caso di pubblicazione da parte di una delle Parti, sarà chiesto all'altra Parte di dare il proprio consenso scritto con 30 giorni di anticipo. Se tale consenso non viene concesso entro il termine stabilito, la pubblicazione si considera autorizzata.

Entrambe le Parti saranno libere di utilizzare qualsiasi informazione scientifica e tecnica creata o trasferita nel corso delle attività accademiche collaborative descritte nella Sezione 1 per i propri scopi di ricerca e sviluppo. Tuttavia, qualsiasi utilizzo da parte di una delle Parti delle informazioni di base dell'altra Parte a fini di ricerca e sviluppo sarà oggetto di un Accordo separato.

## **SEZIONE 8- RISERVATEZZA**

Il presente Memorandum d'Intesa e tutti i documenti e informazioni forniti da una Parte all'altra Parte in virtù o in relazione con le negoziazioni di questo Memorandum o qualsiasi altro impegno contrattuale successivo saranno trattati come riservati (informazioni riservate). Le informazioni riservate non potranno essere utilizzate se non per gli scopi per i quali sono state rese disponibili, e le informazioni riservate non saranno divulgate a nessun'altra persona senza il consenso scritto dell'altra Parte.

Nessuna delle Parti sarà in violazione di alcun obbligo nel conservare le informazioni riservate o di non di non rivelarle a nessuna altra Parte nei casi in cui:

- i. È noto alla Parte che effettua la divulgazione prima del suo ricevimento e non è soggetta ad alcun obbligo di riservatezza con l'altra Parte; o
- ii. è o diventa pubblicamente nota senza alcuna violazione del presente MoU o di qualsiasi altro impegno a mantenerla riservata; o
- iii. è stata ottenuta dalla Parte che effettua la divulgazione da terzi in circostanze in cui la Parte che ha fornito la divulgazione non ha motivo di ritenere che vi sia stata una violazione di un obbligo di riservatezza; o
- iv. È stata sviluppata in modo indipendente dal partner che realizza la divulgazione; o
- v. È divulgata per osservare qualsiasi legge, regolamento o ordine di un tribunale competente per giurisdizione, e la Parte che deve fare questa divulgazione, ha informato l'altra Parte entro un termine ragionevole dopo tale richiesta, sia dell'obbligo di procedere alla divulgazione che le informazioni che è obbligata a divulgare; o
- vi. È approvato il rilascio per iscritto da parte di un rappresentante autorizzato della Parte a cui appartiene l'informazione.

Nell'esecuzione del presente memorandum, entrambe le Parti osserveranno il quadro legislativo e regolamentare nei rispettivi paesi.

## **SEZIONE 9- DURATA**

Il presente Memorandum d'Intesa entrerà in vigore alla data dell'ultima firma e rimarrà valido per un periodo di 5 (cinque) anni. Al termine di questo tempo, il Memorandum d'Intesa potrà essere rinnovato, con il consenso di entrambe le istituzioni, e tale rinnovo assumerà la forma di un nuovo Memorandum d'Intesa o di un Accordo specifico.

## **SEZIONE 10- MODIFICHE**

Eventuali revisioni, emendamenti, ampliamenti o modifiche totali o parziali del presente memorandum saranno apportate di comune accordo tra le parti, esplicitamente, attraverso la firma di un Memorandum d'Intesa di Modifica, ad eccezione del suo scopo, che non potrà essere modificato.

Prima dell'accettazione della modifica richiesta, le parti sottopongono tale richiesta all'analisi delle rispettive aree economiche, tecniche e giuridiche, che analizzeranno la pertinenza degli adeguamenti e, se necessario, prima di presentare le relazioni, raccomanderanno di accettare le corrispondenti modifiche e di configurarle in un Memorandum d'Intesa di Modifica.

#### **SEZIONE 11-AMMINISTRAZIONE**

In qualità di coordinatori del presente Memorandum d'Intesa, sono nominati: a nome della UNIVERSIDAD REGIONAL AMAZÓNICA IKIAM, il/la Coordinatore di Servizi per la Ricerca, a nome del CNR, il Dirigente dell'Ufficio delle Relazioni internazionali.

In caso di modifiche del personale preposto all'amministrazione, gli amministratori saranno designati con il dovuto anticipo mediante documentazione ufficiale firmata dall'autorità massima di ciascuna parte, al fine di non interrompere l'esecuzione e la durata dell'Accordo; pertanto il o gli amministratori uscenti dovranno presentare una relazione sulla gestione e sulla consegna delle attività, in modo che il o i nuovi delegati possano proseguire le stesse.

#### **SEZIONE 12- RAPPORTO DI LAVORO O RAPPRESENTANTE LEGALE**

Le parti concordano che il personale fornito da ciascuna delle parti per la realizzazione delle azioni stabilite nel presente Memorandum sarà inteso esclusivamente connesso all'attività per la quale è impiegato; pertanto, ciascuna delle parti assumerà la propria responsabilità per questo concetto e, in nessun caso, sarà considerata come datore di lavoro solidario o sostitutivo.

Allo stesso tempo, nulla di quanto stabilito nel presente Memorandum d'Intesa crea un'associazione tra le parti, pertanto nessuna di esse è autorizzata a fungere da agente o rappresentante dell'altra, né a firmare contratti o ad assumere obblighi o responsabilità per conto dell'altra, salvo espresso consenso.

#### **SEZIONE 13- RECESSO**

Il presente Memorandum sarà rescisso per i seguenti motivi:

- a) per la scadenza del periodo concordato;
- b) per il compimento dello scopo di questo memorandum;
- c) di comune accordo delle parti, purché non pregiudichi terzi; a condizione che sia dimostrato che la sua esecuzione non può continuare per ragioni tecniche, economiche, legali, sociali o fisiche;
- d) per cause di forza maggiore o caso fortuito, per le quali sarebbe impossibile eseguire in tutto o in parte lo scopo di questo Memorandum;
- e) per risoluzione unilaterale dovuta alla violazione di una delle parti, che deve essere giustificata dal punto di vista tecnico e legale dalla parte che la asserisce.

#### **Atto di conclusione dell'Accordo:**

Alla fine del presente Memorandum d'Intesa, per qualsiasi delle cause stabilite in questa clausola, le parti sottoscriveranno un atto di chiusura e risoluzione degli obblighi, documento che concluderà e chiuderà gli obblighi concordati, che conterrà un riepilogo delle attività svolte

nell'ambito del presente Accordo, regolamento finanziario se presente e qualsiasi evento rilevante, detto atto sarà firmato dai Rappresentanti dell'Accordo.

#### **SEZIONE 14: RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE**

Al fine di conciliare i dubbi che potrebbero sorgere durante l'attuazione o la costituzione del presente Memorandum d'Intesa, le Parti si adopereranno al massimo per raggiungere una soluzione concordata congiuntamente. Nel caso in cui tale soluzione sia ritenuta impossibile, le Parti designeranno congiuntamente una terza Parte, una persona fisica, che agirà in veste di mediatore.

#### **SEZIONE 15- NOTIFICHE**

Le comunicazioni e le notifiche nell'esecuzione del presente Memorandum d'Intesa avverranno per iscritto o via e-mail, purché in ogni caso il mittente abbia traccia che la sua comunicazione è stata ricevuta agli indirizzi delle altre parti. A tal fine, le parti stabiliscono i seguenti indirizzi, come domicilio:

##### **UNIVERSIDAD REGIONAL AMAZÓNICA IKIAM:**

Indirizzo: Km. 7,5 Vía Muyuna.

Telefono: (06) 370 0040

E-mail: carolina.bolanos@ikiam.edu.ec

Tena – Ecuador

##### **CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE:**

Indirizzo: Piazzale Aldo Moro 7, 00185

Telefono: +39 06 4993 3170

E-mail: protocollo-ammcen@pec.cnr.it

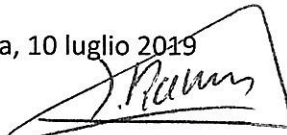
Roma -Italia

In caso di modifica, correzione e/o variazione delle informazioni relative al domicilio fornito dalle parti, esse dovranno comunicarle per iscritto alla loro controparte.

#### **SEZIONE 16- ACCETTAZIONE E FIRMA**

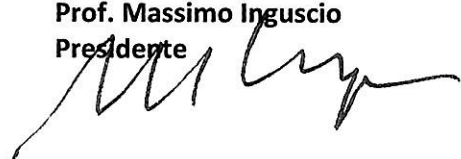
Avendo così concordato e pattuito, le Parti firmano il presente Memorandum d'Intesa in 3 (tre) copie identiche, in inglese, in italiano e in spagnolo, avendo tutte la stessa validità. In caso di divergenze di interpretazione, prevarrà il testo in inglese.

Roma, 10 luglio 2019



**UNIVERSIDAD REGIONAL AMAZÓNICA IKIAM**  
Eco. Jesús Ramos Martín Ph.D  
Rettore

**CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE**  
Prof. Massimo Inguscio  
Presidente





## **MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

### **MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MoU) by and between the UNIVERSIDAD REGIONAL AMAZÓNICA IKIAM (Ecuador) and the CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE (Italy), which aims at promoting academic cooperation between the Parties.**

The **UNIVERSIDAD REGIONAL AMAZÓNICA IKIAM**, located at Muyuna, Provincia de Napo, Ecuador, herein represented by its Rector, Eco. Jesús Ramos Martín Ph.D, and the **CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE (CNR)**, located at Piazzale Aldo Moro, 7, Rome, Italy, herein represented by its President, Massimo Inguscio, based on the shared understanding that cooperation between both institutions will further research and other scientific and cultural activities, do hereby resolve to execute this Memorandum of Understanding, which shall be governed by the following terms and conditions:

#### **SECTION 1 - PURPOSE**

The purpose of this Memorandum is to fix and sketch the mechanisms that enable the parties to carry out joint activities, which are of interest for the achievement of their functions and inter-institutional objectives, through:

1. exchange of teaching staff and researchers;
2. joint development of research projects;
3. joint organization of academic, scientific and cultural events;
4. interchange of information and of academic publications;
5. exchange of members of their technical and administrative staffs;
6. shared courses.

#### **SECTION 2- IMPLEMENTATION**

For the purpose of implementing each specific cooperation activity, both institutions shall jointly prepare a work program describing the funds, the means and the respective responsibilities, which shall thereupon be the object of a Specific Agreement, to be subsequently signed by the concerned Parties.

#### **SECTION 3- FUNDING**

Due to this MoU's nature, the cooperation is free of charge, therefore it will not imply any payment between the parties or economic resources transfers and no other type of financial commitment for the parties.

Despite what above mentioned, each institution shall exert its best efforts to obtain funding from domestic or external sources, so as to ensure the feasibility of the cooperation programs.

#### **SECTION 4- COMMITMENTS OF THE PARTIES**

- a) Coordinate the initiatives and actions necessary for the Memorandum actual development.
- b) Create favorable conditions for the implementation of the agreed mechanisms and those necessary during the activities; as well as transferring the information and documentation generated by the work of the institutions involved in this memorandum, in the terms and deadlines established on the basis of the programs scheduled by each institution.
- c) The actions and programs resulting from the carrying out of this Framework Agreement will be performed according to the provisions of the respective specific agreements.

#### **SECTION 5- REQUIREMENTS**

The academic staff participating in the cooperation programs, listed in Section 1 of this Memorandum, shall comply with the immigration requirements of the country of the host university, and shall contract an international medical and hospital insurance covering the stay abroad.

#### **SECTION 6- INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**

Each Party shall own all IP which is generated by its staff, students and agents pursuant to this MoU. Considering that this MoU is important to the progress of science and to the production of knowledge, the Parties agree to provide mutual licenses without costs for each one to make use of IP for noncommercial academic activities inside the institutions.

In the event that both Parties are responsible for jointly generating IP, such IP shall be jointly owned in accordance with the inventive contribution made by each Party, by means of the settlement of a specific Agreement.

If such IP is capable of commercial exploitation neither Party shall exploit without the consent of the other and on terms to be agreed by means of a specific Agreement.

#### **SECTION 7 – PUBLICATION**

Both Parties shall jointly publish results arising from this co-operation in accordance with usual academic practice. In the event of publication by one Party, the other Party shall be asked to give a written consent 30-days in advance. If such consent is not given within the stipulated period, the publication will be considered to have been authorized.

Both Parties shall be free to use any scientific and technical information created or transferred in the course of the collaborative academic activities described in Section 1 for their own research and development purposes. However, any use by either Party of the other Party's background information for research and development purposes shall be the subject of a separate Agreement.

## **SECTION 8- CONFIDENTIALITY**

This MoU and all documents and information provided by one Party to the other Party under, or in connection with the negotiation of this MoU or any subsequent contractual undertakings shall be treated as confidential (Confidential Information). The Confidential information shall not be used except for the purposes for which it was made available and the Confidential Information shall not be disclosed to any other person without the prior written consent of the disclosing Party.

Neither Party will be in breach of any obligation to keep any Confidential Information or not to disclose it to any other Party to the extent that it:

- i. Is known to the Party making the disclosure before its receipt and not subject to any obligation of confidentiality to another Party; or
- ii. Is or becomes publicly known without any breach of this MoU or any other undertaking to keep it confidential; or
- iii. Has been obtained by the Party making the disclosure from a third party in circumstances where the Party making the disclosure has no reason to believe that there has been a breach of an obligation of confidentiality; or
- iv. Has been independently developed by the Partner making the disclosure; or
- v. Is disclosed in obedience of any law, regulation or order of a competent Court by jurisdiction, and the Party which is required to make that disclosure, has informed the other Party within a reasonable time after said request, on both the obligation to make such disclosure and what the information to be disclosed is; or
- vi. Is approved for release in writing by an authorized representative of the Party whose information is owned.

In the execution of this MoU both Parties shall observe the legislative and regulatory framework in their respective countries.

## **SECTION 9- EFFECTIVE TERM**

This Memorandum of Understanding shall become effective on the date of last signature and shall remain effective for a period of 5 (five) years. Upon the completion of this term, the Memorandum of Understanding may be reedited, upon the assent of both institutions, and such renewal shall take the form of a new Memorandum of Understanding or of a specific Agreement.

## **SECTION 10- AMENDMENTS**

Any corrections, amendments, extensions or changes, total or partial, of this memorandum will be made by mutual agreement between the parties, explicitly, through the signing of a Modification's Memorandum of Understanding, not including its purpose, which cannot be modified.

Before accepting the requested change, the parties will submit the request to their respective economic, technical and legal experts, which will analyze the relevance of the adjustments and, if

necessary, before delivering the reports, will recommend to accept the corresponding changes and add them to the Modification's Memorandum of Understanding.

## **SECTION 11- MANAGEMENT**

As coordinators for this Memorandum of Understanding, the following are appointed: on behalf of UNIVERSIDAD REGIONAL AMAZÓNICA IKIAM, the Research Services Coordinator and on behalf of CNR, the Head of international Relations Office.

In the event of changes of the personnel in charge of the management, the officers will be appointed in due advance by official documentation signed by the higher authority of each party, in order not to stop the Agreement's implementation and duration; therefore the former director (s) will have to produce a report on the activities management and delivery, so that the new delegate (s) can continue the same activity.

## **SECTION 12- EMPLOYMENT RELATIONSHIP OR LEGAL REPRESENTATIVE**

The parties agree that the personnel assigned by each of the parties for the implementation of the actions established in this Memorandum will be intended exclusively connected to the activity for which it is employed; therefore, each of the parties will take responsibility on this regard and, in no case, will it be considered as a solidary or substitute employer.

At the same time, nothing in the present Memorandum of Understanding justifies the creation of an association between the parties, therefore none of them is authorized to act as agent or representative of the other, nor to sign contracts or to assume obligations or responsibilities on behalf of the other one, unless expressly agreed upon.

## **SECTION 13- TERMINATION**

- a) for the expiry of the agreed period of time;
- b) for the achievement of this memorandum's purpose;
- c) by mutual agreement of the parties, provided that it does not affect third parties; for having proved that its implementation cannot continue for technical, economic, legal, social or physical reasons;
- d) for reasons of force majeure or unpredictable circumstances, for which it would be impossible to respect the purpose of this Memorandum in whole or in part;
- e) for unilateral termination due to any violation of one of the parties, which must be justified from a technical and legal point of view by the party having ascertained it.

### **Agreement's final deed**

At this Memorandum of Understanding's end, for any of the reasons established in this clause, the parties will sign a deed of closing and resolution of obligations, a document that will recap and end the agreed obligations, which will contain a summary of the activities carried out within this Agreement, financial regulation if any, and possible relevant event. Said act will be signed by the Agreement's Representatives.

#### **SECTION 14- SETTLEMENT OF DISPUTES**

In order to settle any doubts that may arise under the performance or in the construction of this Memorandum of Understanding, the Parties shall exert their best efforts to reach a solution by mutual consent. In the event such consent is found to be impossible, the Parties shall jointly appoint a third party natural person, to act as mediator.

#### **SECTION 15- NOTIFICATIONS**

Notices and notifications during the implementation of this Memorandum of Understanding will be in writing or by e-mail, provided that in any case the sender kept record of his communication being received by the other party at the agreed address. To this end, the parties select the following addresses, as respective official residences:

**UNIVERSIDAD REGIONAL AMAZÓNICA IKIAM:**

Address: Km. 7,5 Vía Muyuna  
Phone: (06) 370 0040  
E-mail: carolina.bolanos@ikiam.edu.ec  
Tena – Ecuador

**CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE:**

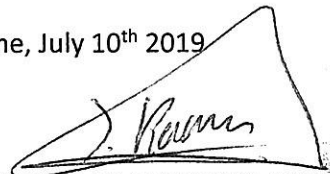
Address: Piazzale Aldo Moro 7, 00185  
Phone: +39 06 4993 3170  
E-mail: protocollo-ammcen@pec.cnr.it  
Roma -Italia

In the event of change, correction and/or variation of the information related to the residence address provided by the parties, they must communicate it in writing to its counterpart.

#### **SECTION 16- ACCEPTANCE AND SIGNATURE**

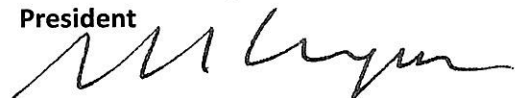
Having thus agreed and covenanted, the Parties sign this Memorandum of Understanding in 3 (three) identical copies, in English, in Italian and in Spanish, having all three, the same validity. In case of divergence, the English text shall prevail.

Rome, July 10<sup>th</sup> 2019

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J. Ramos', is written over a faint, light-colored circular stamp.

**UNIVERSIDAD REGIONAL AMAZÓNICA IKIAM**  
Eco. Jesús Ramos Martín Ph.D  
Rector

**CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE**  
Prof. Massimo Inguscio  
President

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. Inguscio', is written over a faint, light-colored circular stamp.

